

## Test report of the measurement of the housing leakages

**Customer:** Aerotechnik Siegwart GmbH  
Untere Hofwiesen  
66299 Friedrichsthal

**Test object:** Constant volume flow controller, rectangular, ID no. 500  
W x H = 300 mm x 200 mm

**Test basis:** DIN EN 1751, issue 01.99

**Test date:** 11-02-2008

**Inspected by:** Mahren (Graduate Engineer – Dipl. Ing. (FH))

**Test report no.:** L-SL-56-3/constant volume flow controller, class C

**No. of pages:** 5

## **1. General information**

Aerotechnik E. Siegwart GmbH, Friedrichsthal, commissioned us to inspect the housing leakages of a rectangular volume flow controller, class C, in accordance with DIN EN 1751, class C. The purpose of the test was to establish whether DIN EN 1751-C.3 requirements were met.

## **2. Description of the inspected system**

The description of the inspected rectangular volume flow controller in accordance with the manufacturer's specification is included in enclosure 1. The documents presented to us do not contain production tolerances.

## **3. Test structure and realisation of measurements**

The test station structure was realised as illustrated in DIN EN 1751-illustration 2b. A diaphragm gas meter was used to measure the air volume and a differential pressure measuring instrument (Spezial Instruments) to measure the pressure.

## **4. Measuring results**

Measuring results are listed in table 1 of the report.

The leakage air flows measured are less than values specified in DIN EN 1751 (as illustrated in table 1).

The test did not include an examination of type or design acceptance, an examination of endurance, material research or production inspection. The measuring results are only valid for the inspected regulator.

**Table 1**

Housing leakages of volume flow controller, in accordance with DIN EN 1751, class C

<b>Dimensions W x H [mm]</b>	<b>Perimeter [m]</b>	<b><math>\Delta p</math> [Pa]</b>	<b>Free surface [m<sup>2</sup>]</b>	<b>Permissible leakage air flow   [—] h • m<sup>2</sup></b>	<b>Measured leakage air flow   [—] h • m<sup>2</sup></b>
300 x 200	1,00	1000	1,00	962	6,00

**Table 2**

**List of measuring instruments employed:**

<b>Ser. no.</b>	<b>Measuring instrument designation</b>	<b>Measurement range</b>	<b>Measurement uncertainty</b>	<b>Calibrated yes/no</b>	<b>Comment</b>
1	Diaphragm gas meter	0....10 m <sup>3</sup> /h	± 1,0% of measurement value	yes	
2	Micromanometer Manufacturer: SI	0....200 Pa 0....2000Pa	± 0,5% of measurement value	yes yes	

This report may not be published in any abridged version, nor may extracts of this report be published without our express permission.

Sulzbach, 18-02-2008

Building Services and Conveying Engineering  
Assessor:

*Signature*

Mahren (Graduate Engineer – Dipl. Ing. (FH))

**Enclosure**

Manufacturer's description  
Calculation example

TC

Date: 26-02-2008

**Distributor:**

File no.: L-SL-56

5 copies: Aerotechnik Siegart; c/o Mr. Stahl, Untere Hofwiesen, 66299 Friedrichsthal

### Calculation example:

Volume flow controller, rectangular, in accordance with DIN EN 1751, 300 mm x 200 mm

Width	300 mm
Height	200 mm
Test pressure	1000 Pa
Free surface A	1,00 m <sup>2</sup>

Perimeter:  $2 \cdot 0,30 \text{ m} + 2 \cdot 0,20 \text{ m} = 1,00 \text{ m}$

Equivalent length 1,0 m:

$1,00 \text{ m} \cdot 1 \text{ m} = 1,00 \text{ m}^2$

### Class C:

$0,003 \cdot p_t^{0,65} \cdot 10^{-3} \text{ m}^3 \cdot \text{s}^{-1} \cdot \text{m}^{-2}$

**In case of 1000 Pa:**

$0,003 \cdot 1000^{0,65} \cdot 10^{-3} \text{ m}^3 \cdot \text{s}^{-1} \cdot \text{m}^{-2}$

$0,2674 \cdot 10^{-3} \text{ m}^3 \cdot \text{s}^{-1} \cdot \text{m}^{-2}$  corresponds to:  $962 \text{ l} \cdot \text{h}^{-1} \cdot \text{m}^{-2}$

Measurement value: 6,00 l/h

### Leakage:

$V [\text{l} / \text{h}] / A [\text{m}^2] = 6,00 / 1,00 \cdot \text{l} / \text{h} \cdot \text{m}^2 = 6,00 \text{ l} / \text{h} \cdot \text{m}^2$

$6,00 \text{ l} / \text{h} \cdot \text{m}^2 < 962 \text{ l} / \text{h} \cdot \text{m}^2$

$0,0016 \cdot 10^{-3} \cdot \text{m}^3 \cdot \text{s}^{-1} \cdot \text{m}^{-2} < 0,2674 \cdot 10^{-3} \text{ m}^3 \cdot \text{s}^{-1} \cdot \text{m}^{-2}$